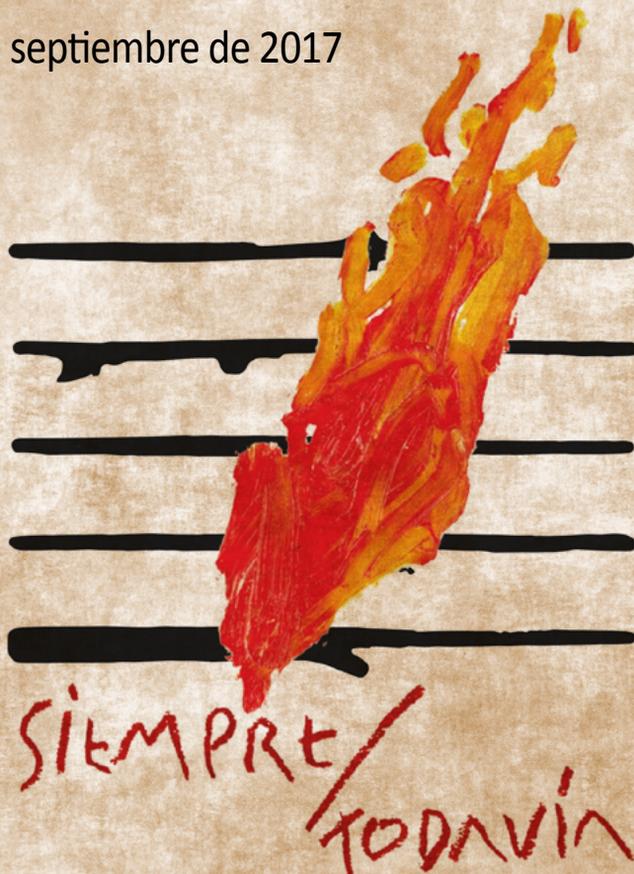


# XIX Ciclo de Música XIX Contemporánea

**MUSEO VOSTELL MALPARTIDA**

16 de septiembre de 2017



**JUAN CARLOS GARVAYO**

Ópera sin voces de **Alfredo Arcil**  
con textos e imágenes de **Alberto Corazón**



## JUAN CARLOS GARVAYO

Ópera sin voces de **Alfredo Aracil**  
con textos e imágenes de **Alberto Corazón**

Podría parecer una idea disparatada: casi 70 minutos de música para piano solo con imágenes y textos proyectados en una pantalla, haciéndonos partícipes de un relato lleno de sugerencias que tenemos que ser nosotros, los espectadores, quienes lo terminemos de cerrar...

Una ópera sin voces que, tras su estreno en el Museo Universidad de Navarra, se ha presentado en Santiago de Compostela (Centro Galego de Arte Contemporánea), Sines (Festival Terras sem Sombra), Sevilla (Teatro Central), Granada (Festival Internacional de Música y Danza), Madrid (Centro de Arte Reina Sofía) y llega ahora, el sábado 16 de septiembre, al Museo Vostell Malpartida.

### **Producción y estreno**

Producción del Museo Universidad de Navarra (MUN) con el Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM. INAEM) y META/CCIÓN.  
Realización multimedia: Simón Escudero.  
Intérprete: Juan Carlos Garvayo, piano.



El proyecto tiene su punto de partida en los cuadernos de trabajo que Alberto Corazón llenó de anotaciones y dibujos durante su estancia en Damasco con motivo de una exposición retrospectiva que el Museo Nacional dedicó en 2002 a su pintura y escultura.

Un problema de aduanas retrasó varios días el montaje; días que Corazón empleó en conocer Damasco (la ciudad viva más antigua del mundo, explican), recorrer el Museo desde dentro (ya no como visitante) repasando cada rincón, cada pieza, cada ruina de sus caóticos y entonces riquísimos fondos, visitar Aleppo, sus museos, y en definitiva, en ese área que abarca del Éufrates al Mediterráneo, sumergirse en las raíces de nuestra cultura.

«Asombra que el origen de cosas tan esenciales y complejas como la medida de las distancias y de los volúmenes, la fabricación de colores para fundir con el barro, la escritura...», esté todo en un pequeño valle cerca de allí, anota Corazón, y reconoce su propio arte como una manifestación más de los signos, técnicas, sistemas, paradigmas, anhelos y arquetipos de aquellos que le precedieron en tantos años.

No es difícil identificarse con las ideas y emociones de esas notas. Inspirado en todo ello, Alfredo Aracil planeó hace tiempo una amplia partitura para piano solo, que poco a poco fue ensanchándose en ambición y recursos hasta convertirse en la obra actual: un espectáculo de cerca de 70 minutos de duración, con imágenes proyectadas en pantalla, texto también proyectado, un personaje visto desde su interior, un relato... y la música del piano.

Sólo piano, explica Aracil, porque sus posibilidades son muy amplias, la carga de su tradición es ya enorme y sus limitaciones frente a una combinación instrumental más compleja son un reto, una invitación a enfrentarse a ellas, a buscar el signo en vez de mostrar la imagen, a refinar el trazo, a dibujar con la mayor precisión los sonidos, las ideas.

El relato de *Siempre/Todavía* es el de un personaje indefinido (un artista, un espectador, cualquiera de nosotros) cuyas observaciones, dudas y certezas, sueños y fantasías, vivencias, emociones y duermevelas, lo van (y nos van) acercando a la sensación de que el tiempo no es, para muchas cosas esenciales, esa corriente que casi todo lo arrastra sin posibilidad de vuelta atrás, sino un lugar en el que pasado, presente y futuro conviven: un tiempo transitable (tiempo-memoria, cultura), un tiempo que une, en lugar de distanciar, a hombres que viven o han vivido en épocas distintas.

El protagonista no es un actor en el escenario, ni se dirige a nosotros; somos nosotros, sus espectadores, los que vamos a ser conducidos hacia él, entraremos en él y desde su interior asistiremos a sus sensaciones, emociones, revelaciones..., no escuchándolas sino leyéndolas en una pantalla que también recoge lo que ve, no lo que mira sino lo que percibe, lo que procesa y, en su cabeza, ante nuestros ojos, se dibuja.

*Siempre/Todavía* nos lleva más allá de Damasco o Aleppo y las culturas que se desarrollaron en la región, pero fue allí donde empezó a nacer y no podemos dejar hoy de pensar en que recientemente están sucediendo cosas terribles en sus calles, a su gente y, lo estamos viendo también, a su patrimonio cultural y sus museos. No sabemos qué queda hoy, qué va a quedar, de todo aquello y no podemos dejar de preguntárnoslo... y descubrimos que una parte de la respuesta estaba, desde los primeros bocetos, implícita en esta pieza: nosotros somos parte de esa memoria; quedamos al menos todos nosotros.



**Juan Carlos Garvayo** es uno de los más activos y versátiles pianistas españoles de la actualidad. Como solista y como miembro del prestigioso Trío Arbós (Premio Nacional de Música 2013), actúa con regularidad en las principales salas y festivales internacionales a lo largo de más de 30 países: Konzerthaus de Viena, Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, Academia Sibelius de Helsinki, Bienal de Venecia, Teatro Colón de Buenos Aires, Carnegie Recital Hall de Nueva York, Auditorio Nacional de Madrid, Festival de Kuhmo, Festival Time of Music de Viitasaari, Wittener Tage für neue Musik, Oslo ULTIMA, Singapore Arts Festival, Festival dei Due Mondi (Spoleto), Shanghai Festival, Nuova Consonanza de Roma, Festival MUSICA de Estrasburgo, Quincena Musical Donostiarra, Festival de Santander, Festival Internacional de Granada, Ensem. de Valencia, etc. y como solista con orquestas como la Orquesta Nacional de España, Deutsches Symphonie Orchester, Orquesta Sinfónica de Santa Fe, Orquesta de la Comunidad de Madrid, Orquesta Nacional de Lituania, Orquesta de Castilla y León, Filarmónica de Gran Canaria, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, etc.

Su interés por la música actual lo ha llevado a estrenar más de un centenar de obras, muchas de ellas dedicadas a él, y a trabajar personalmente con compositores de la talla de Hans Werner Henze, Pascal Dusapin, Jonathan Harvey, George Benjamin, Georges Aperghis, Toshio Hosokawa, Salvatore Sciarrino, Roberto Sierra, Cristóbal Halffter, Luis de Pablo y Beat Furrer.

Ha grabado más de 30 discos para diversos sellos, destacando sus numerosas grabaciones de referencia de música española contemporánea para piano. Con el Trío Arbós destacan sus grabaciones de música de Luis de Pablo para el sello Col Legno y Verso, la integral de los tríos de Joaquín Turina y Roberto Sierra para Naxos o los monográficos dedicados a Jesús Torres y César Camarero. Para el sello KAIROS de Viena ha grabado como solista con la Orquesta Nacional de España, la DSO de Berlín y Klangforum Wien.

Nacido en Motril (Granada), Juan Carlos Garvayo comenzó sus estudios de música en el Conservatorio de Granada. Becado por la Junta de Andalucía y otras instituciones, se trasladó a los EE.UU. para estudiar en la Rutgers University con Américo Caramuta y en la State University of New York at Binghamton donde estudió piano y música de cámara con Walter Ponce y Diane Richardson. Actualmente es profesor del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.



**A**lfredo Aracil estudió música con Cristóbal Halffter, Tomás Marco, Carmelo Bernaola, Luis de Pablo y Arturo Tamayo en Madrid, y Karlheinz Stockhausen, Iannis Xenakis, Christian Wolf y Mauricio Kagel en Darmstadt, entre otros.

Es Doctor en Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid. Ha impartido cursos, seminarios y conferencias en la Universidad Complutense, Universidad Autónoma de Madrid (de la que fue profesor asociado y profesor honorario) Instituto de Estética y Teoría de las Artes, Universidad Carlos III, Politécnica de Valencia, Escola Superior de Música de Catalunya, Cursos Internacionales de Composición de Villafranca del Bierzo... y otras muchas instituciones en España, Italia, Francia, el Reino Unido, Brasil y México.

Trabajó en Radio Nacional de España (RNE), donde fue Jefe del Departamento de Producciones Musicales de Radio 2, delegado en el Grupo de Expertos de Música Clásica de Euroradio (EBU/UER); cofundador y diseñador de la serie North-South Concerts, en Euroradio, fundador y diseñador de la serie "Los Conciertos de Radio 2" y director y guionista de relevantes programas de difusión de la música.

Ha organizado, coordinado o dirigido ciclos de conciertos y actividades culturales para el Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid, la Unión Europea de Radiodifusión, Instituto Cervantes de París, Fundación Albéniz, Museo del Prado, Archivo Manuel de Falla, Fundación Loewe y la Orquesta y Coro Nacionales de España. Fue, de 1994 a 2001, Director del Festival Internacional de Música y Danza de Granada.

Sus composiciones han sido programadas en ciclos y festivales internacionales de Holanda, Austria, Portugal, Bélgica, Puerto Rico, Italia, Suiza, Francia, Yugoslavia- Croacia, Reino Unido, Australia, Rusia, Estados Unidos, Alemania, Brasil, México y España, y ha recibido encargos de importantes instituciones culturales españolas y europeas.

Alfredo Aracil ha sido Compositor Residente del CNDM en la temporada 15/16.

**A**lberto Corazón es pintor, escultor y diseñador. Como diseñador ocupa un lugar destacado en el diseño gráfico español (recibe el Premio Nacional, así como importantes reconocimientos en Nueva York y Londres) para, posteriormente, ampliar su actividad también al diseño industrial, campos en los que goza de un extraordinario prestigio.

En 1976 es invitado por el Comité Internacional a exponer en la Bienal de Venecia junto con Tapes y el Equipo Crónica, y en 1978 la Bienal de París, igualmente a título personal, le invita a exponer en el Petit Palais junto con Antonio Saura.

Durante la década de los 90 expone regularmente en las galerías Gamarra y Garrigues y Elvira González. En Alemania, el Würth Museum, que adquiere una amplia muestra de sus pinturas y esculturas, presenta con regularidad su obra.

Desde 2001, es representado por la Galería Marlborough, donde expone regularmente tanto en Madrid como en Nueva York. Su obra escultórica pública está presente en espacios urbanos de Madrid, Murcia, Alicante, Mallorca, Jerez...

Diversos museos tienen obra como parte de su colección permanente, entre los que cabe destacar el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, el IVAM (Institut Valencià d'Art Modern), el Museo de Bellas Artes de Bilbao y el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid.

En 1996 realizó la escenografía de la ópera de Luis de Pablo, "La madre invita a comer", estrenada en el Teatro de la Zarzuela bajo la dirección musical de José Ramón Encinar. Ha colaborado ya con Alfredo Aracil en el diseño de la escenografía de "Dos Delirios sobre Shakespeare" estrenada en los Teatros del Canal en 2009.

Ha publicado diversos libros relacionados con el diseño y la creación plástica, así como ensayos.

Ha sido presidente fundador de la Asociación Española de Diseñadores, de la Fundación Arte y Derecho y durante 10 años presidió la Entidad de Gestión de Artistas Plásticos (VEGAP).

Desde el año 2006, Alberto Corazón es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

SIEMPRE/  
TODAVÍA

JUAN CARLOS GARVAYO

Ópera sin voces de **Alfredo Aracil** con textos e imágenes de **Alberto Corazón**

## Parte I

### 01. Preludio

he tenido un sueño  
un árbol extiende sus ramas sin hojas  
ramas de las que cuelgan pequeños trozos de telas blancas, rojas y negras  
y también chapas de estaño en las que está escrita, en cada una, una sola sílaba  
sé que tengo que leer esas sílabas en un cierto orden  
la- tie-rra- ve-la-da- de- tier-na- li-ge-re-za  
y entreverado  
siem-pre- to-da-ví-a

### 02. Nocturno

[piano solo]

### 03. Los ojos

un oscuro sótano  
hay que esperar a que la vista se acostumbre a la penumbra  
innumerables ojos de piedra negra nos miran  
desde las cabezas de mármol que franquean cada nicho  
retratos sin alegría ni tristeza  
serenidad  
sólo a los ojos fulgurantes con incrustaciones se les ha reservado  
la presencia de la vida

### 04. El escultor

declaración del escultor...  
yo que sé cómo reflejar el miedo en el rostro de nuestros enemigos  
yo que entiendo las escrituras y los jeroglíficos  
nunca he traicionado esos conocimientos  
hasta que se me permitió enseñarlos



05. Declamación

[piano solo]

06. Los vientos

leo el nombre de los vientos ...  
el viento que todo lo arrasa  
el viento que viene del sur  
el viento caliente  
el viento de tormenta  
el viento de los tornados  
el viento que viene del oeste  
el viento que viene de la profundidad  
el viento frío  
el viento de las nubes

07. Locus amœnus (Lugar sereno I)

el aire mueve lentamente las hojas de este pequeño bosque de alerces  
y, al moverlas, rayos de sol se filtran en el techo vegetal  
una inmensa red de hojas entrelazadas para atrapar viento y sol  
y el tiempo  
atrapar el tiempo  
no recuerdo cuánto duran momentos así

08. Eco (I)

somos parte  
de tanta memoria

09. Arca de la memoria

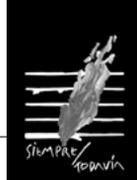
ruinas  
fragmentos de frisos con batallas  
hornacinas de basalto  
es como un arca de Noé a la que hubieran arrojado las especies de nuestra cultura  
cabezas sin pupilas, leones, camellos, ángeles y pavos, serpientes  
prisioneros, guerreros, elefantes, palomas  
un pie rodeado por un círculo  
piedras erguidas rodeadas de inscripciones erosionadas  
tritones, caballos, ninfas de rizados cabellos  
y monstruos marinos con cabezas humanas entre sus fauces  
fragmentos  
siempre fragmentos  
relieves, esculturas  
trazos rojos y negros  
todo lo que nos rodea nos concierne  
todo  
somos aquéllos que tallaron las piedras  
pintaron los frisos  
también nosotros pertenecemos a este arca

**Interludio I**

10. El silencio, los sonidos  
el sonido  
origen de tanto, de tantos cálculos y emociones  
quedó olvidado en el relato de la Creación  
la Tierra era un caos informe en la tiniebla  
y Dios ordena 'que exista la luz'  
oscuridad y luz  
nada dice del sonido  
y el silencio

**Parte II**

11. Eco (II)  
relatos sin respuesta  
preguntas
12. El escriba  
sonidos...  
la primera tarea del escriba era escuchar  
el primero que conocemos mira al frente  
manos abiertas hacia arriba  
con un ambiguo gesto de recibir u ofrecer
13. Escribir y dibujar  
escribir y dibujar es el mismo gesto  
una secuencia, el relato  
la hoja de papel es el mundo  
haces algo, tu mano traza  
y en ese aparente caos de veladuras y líneas  
escribes 'oscurece ya'  
y ese papel que era un mundo silencioso  
se abre a un relato sin límites



14. Mardik

en el pecho de la estatua sin cabeza de un rey de hace tres mil años  
se menciona a Mardik  
como la más antigua ciudad entre el Eúfrates y el Mediterráneo  
hoy Mardik es una suave colina perdida  
y la ciudad sólo existe en la escritura tallada en el pecho  
de un descabezado busto de piedra  
al fondo de una sala en penumbra de un museo

15. Eco (III)

relatos sin respuesta  
tiempo suspendido

16. Locus amœnus (Lugar sereno II)

estar ajeno a todo  
mirar y escuchar entonces otros sonidos  
el limpio murmullo de las fuentes allí donde nunca llueve  
una acacia que cruje suavemente  
ráfagas de aire que mueven las hojas como si lloviera  
un aleteo de palomas  
ahogado por el ruido del tráfico

17. Eco (IV)

tu calma  
no es la calma del mundo

18. Cortejo

estruendo parece la única palabra posible  
todos, casi todos, hacen ruido  
una pareja mirándose a los ojos  
para inmediatamente bajarlos  
las manos muy próximas pero sin tocarse  
todos sus gestos tienen el aire  
de un tímido y profundo cortejo  
siempre en silencio en medio  
de esta descomunal barahúnda  
siempre en silencio

**Interludio II**

19. La luz, el color

el polvo asciende del suelo  
y la luz de la tarde lo convierte en una cortina dorada

**Parte III**

**20. Los colores**

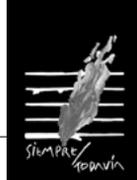
colores  
fueron apareciendo poco a poco  
había que ir en su busca  
el negro era el tronco que el fuego ha quemado  
el rojo, la sangre de la caza  
ocre rojo, el óxido de hierro  
blanco albayalde, virutas de plomo en vinagre  
    colores  
    señal y signo  
betún oleoso del Mar Muerto para un pardo reluciente  
bermellón, pasta de mercurio y azufre  
amarillo de azafrán del Yemen  
azul de piedras de cobalto  
verdes de arsénico claro y oscuro de malaquita egipcia  
como el naranja del alazor  
el violeta, conchas de múrce trituradas  
la púrpura de los fenicios de Levante  
    colores escritos en tablillas de barro  
    con recetas de tintes babilónicos

**21. Alfabeto**

llevamos milenios hablando  
pero hubo un momento y un lugar en el que los sonidos  
las cosas y las imágenes de las cosas  
y los pensamientos  
y los sueños y lo que pensamos de los sueños  
y lo que sentimos  
y cómo nos engañamos con lo que creemos sentir  
todo, todo eso  
pudo ser fijado a través de la escritura  
de modo que cualquier hombre  
en cualquier otro lugar  
lo leerá y comenzará una conversación sin tiempo  
prolongando una memoria compartida

**22. La escala de Jacob**

en una estela de piedra, la visión de Jacob  
la escala que llega al cielo  
una visión, no un sueño  
    dibujo la escala en mi cuaderno  
    dos largos trazos tortuosamente paralelos  
    un apoyo, irregulares travesaños



veo esa escala por primera vez en el bajorrelieve  
y me parece idéntica a la que he dibujado  
ya decenas de veces en el pasado  
nunca he sabido qué podía significar  
en cada momento  
en cada diferente momento  
que necesité pintar la misma escala

### 23. Eco (V)

lo que intuimos puede ser más sólido  
que lo que entendemos

### 24. Duermevela

estoy tratando de llegar a algún sitio  
pero un laberíntico recorrido por escaleras y habitaciones vacías  
me ha desorientado  
camino en sueños  
se escucha el mar  
escucho  
hay gente que parece hablar entre sí pero nada oigo  
ni me prestan atención  
lentamente  
el mar ruge ahora con fuerza  
todo transcurre lentamente  
tranquilo, sereno  
lentamente

### 25. Epílogo

he visto ya tanto  
he vivido ya tanto, leído y escuchado  
siempre  
aquí ya he estado, hemos estado, en otro tiempo  
en otros tiempos  
todavía  
somos parte de tanta memoria  
la fecha y el lugar nada importan  
siempre  
todavía

# XIX Ciclo de Música Contemporánea

MUSEO VOSTELL MALPARTIDA

Del 14 al 30 de septiembre de 2017

PRODUCEN:



CONSORCIO MUSEO VOSTELL MALPARTIDA

JUNTA DE EXTREMADURA



Wolf Vostell. "¿Por qué el proceso entre Pilato y Jesús duró solo dos minutos?". Escultura multimedia. 1996

COLABORAN:

